



Для немедленной публикации: 16.01.2017 ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ВДРУГ ВЫ ЭТО ПРОПУСТИЛИ (In Case You Missed It, ICYMI): ОЧЕРК
ГУБЕРНАТОРА КУОМО (CUOMO) В ГАЗЕТЕ DAILY NEWS: БОРЬБА МАРТИНА
ЛЮТЕРА КИНГА (MARTIN LUTHER KING) ЗА СПРАВЕДЛИВОСТЬ ЗА
СПРАВЕДЛИВОСТЬ НЕ ЗАКОНЧЕНА, ПОСКОЛЬКУ ШТАТУ НЬЮ-ЙОРК
НЕОБХОДИМА РЕФОРМА УГОЛОВНОГО СУДОПРОИЗВОДСТВА**

Вчера вечером газета New York Daily News опубликовала очерк губернатора Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo), воздающий почести заслугам почтенного Мартина Лютера Кинга мл. (Rev. Martin Luther King Jr.) и представляющий всеобъемлющий план губернатора по реформированию системы уголовного судопроизводства в штате Нью-Йорк. Ниже приводится текст очерка, а также его можно прочитать в Интернете [здесь](#). Более подробную информацию о программе губернатора «Обязательства штата Нью-Йорк» ("New York Promise" Agenda) можно найти [здесь](#).

Борьба за справедливость Мартина Лютера Кинга (Martin Luther King) не закончена, поскольку штату Нью-Йорк необходима реформа уголовного судопроизводства

В эти выходные мы празднуем годовщину со дня рождения почтенного Мартина Лютера Кинга мл. (Rev. Martin Luther King Jr.). Помимо всего прочего, Кинг (King) боролся за справедливость — расовую, экономическую и социальную. Несмотря на то, что мы достигли значительного прогресса, истина в том, что борьба за справедливость не закончена. Мы все еще живем с системой судопроизводства, которая должна быть беспристрастной, но весы справедливости которой слишком часто склоняются в ту или иную сторону в зависимости от расы.

В Олбани (Albany) в ближайшие месяцы в рамках программы «Обязательства штата Нью-Йорк» ("New York Promise" Agenda) я предложу законодательным органам инициировать важные реформы, которые обеспечат большую справедливость системы уголовного судопроизводства по сравнению с текущей ситуацией. Говоря словами Кинга (King): «Проявление несправедливости в одном месте — это угроза справедливости везде». Есть конкретные меры, которые мы можем предпринять здесь, в штате Нью-Йорк.

Прежде всего, мы должны изменить наши правила относительно освобождения под обязательство явиться в суд. В соответствии с действующим законодательством, такое освобождение осуществляется только в том случае,

если обвиняемый может внести достаточный залог, гарантирующий его явку в суд. Это абсолютно ущербная система, которая уравнивает право на свободу с наличием денег. Ходатайство об освобождении под обязательство явки — это одно из первых действий, с которыми обвиняемый сталкивается в суде, и малообеспеченные граждане уже оказываются в проигрыше.

Сегодня множество наших граждан, главным образом, темнокожих и латиноамериканцев, обвиняемых в совершении преступлений, — чаще всего, не связанных с насилием — сидят в тюрьмах, таких как Райкерс (Rikers Island), поскольку они не могут позволить себе освобождение под залог. Они проводят там недели, месяцы и даже годы, во время которых их жизни и семьи разрушаются, — и все потому, что у них нет финансовой возможности внести залог.

Они могут подозреваться в совершении преступления, однако, в соответствии с нашей системой, человек считается невиновным, пока суд не признает обратное. Держать в тюрьме потенциально невиновного человека месяцами или годами никак нельзя назвать справедливостью.

Мы предлагаем судьям во время слушаний относительно возможности освобождения под обязательство явки принимать во внимание, представляет ли обвиняемый риск для общества. Штат Нью-Йорк — один из четырех штатов, в которых такая возможность отсутствует, и предлагаемое изменение позволит тем, кто не представляет опасности для общества, продолжать работать и быть со своими семьями до вызова в суд.

А это еще одна слишком затянутая часть процесса. В Шестой поправке к Конституции США (Sixth Amendment to the Constitution) прямо сказано: «Обвиняемые в уголовных преступлениях имеют право на скорый суд».

«Скорый», несомненно, — понятие растяжимое, однако в любом случае оно не может означать месяцы или годы, особенно когда в тюрьме содержатся невиновные люди. Не спорю, наши суды переполнены, и определенные задержки неизбежны. Однако это несправедливая ситуация — наносящая вред, угрожающая жизни, а также, помимо всего прочего, дорогая: год содержания под стражей обходится в 60 000 долларов.

Я хочу изменить законодательство, чтобы устранить ненужные задержки и отсрочки в судебных разбирательствах, а также потребовать, чтобы согласие на отказ от скорого суда самих содержащихся под стражей, а не только их адвокатов, тоже должно было бы утверждаться судьей. Как для подозреваемых, так и для жертв верно следующее высказывание: «Отложенное правосудие — это отказ от правосудия».

Мы также предлагаем простые и разумные шаги, которые защитят целостность расследований.

Прежде всего, полицейские должны вести видеозапись допросов подозреваемых в тяжких преступлениях. Таким образом будет легко разрешить любые споры относительно того, что было сказано или сделано.

Во-вторых, полиции следует изменить порядок проведения опознания. Офицер, проводящий расследование, не должен сопровождать жертву преступления при

проведении опознания. Есть подозрение, что следователи иногда указывают свидетелям, кто именно является подозреваемым. Даже если это единичный случай, это уже происходит слишком часто. Мы можем устранить все вопросы с помощью простых корректировок. Будучи уверенными в правильности процедуры, прокуроры смогут использовать данные опознания в суде, что в настоящее время запрещено.

Наконец, необходимо увеличить возраст наступления полной уголовной ответственности. Нью-Йорк — один из двух штатов страны, где дети 16-17 лет несут уголовную ответственность наравне со взрослыми, независимо от тяжести совершенных ими преступлений. Это тот закрытый клуб, в котором штату Нью-Йорк состоять не следует. Я принял беспрецедентные меры к тому, чтобы убрать 16-17-летних подростков из тюрем для взрослых и поместить их в соответствующие возрасту учреждения, но необходимо, чтобы законодательные органы подняли возраст наступления уголовной ответственности раз и навсегда.

Как нас учил Кинг (King), «Закон и порядок существуют для того, чтобы установить справедливость, и что, когда не удастся сделать этого, закон и порядок становятся опасной преградой, которая блокирует поток социального прогресса». Мы установили, что является преградами в нашей системе, и чем быстрее мы их устраним, тем лучше.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418